

INFOTERM NEWSLETTER

ISSN 0253-5041

INL 155/156_2018

CONTENTS	PAGE
ISO/TC 37 News	2
ISO/TC 37 Annual Meeting Week	2
International Conference on Language Resources and Services	3
Infoterm Projects	3
Horizon 2020 EU-Project IN LIFE:	3
Deliverables and other results	3
Conferences and Workshops	4
ICCHP 2018	4
News from Infoterm Members and Partners	5
Training course at Academy of Persian Language and Literature (APLL)	5
International Mother Language Day	5
German Terminology Association (DTT) – Symposium 2018	5
5th T&SCIT 2018 and 10th National Seminar	6
AILIA: Rendez-vous Montréal	6
Institute of the Lithuanian language and Lithuanian terminology forum	7
12th TOTh International Conference at University of Savoie	7
23rd International Conference of AFRILEX	7
International Terminology Summer School TSS 2018	8
Terminology – Heritage and Modernity 2018	8
XV International Scientific Conference “Problems of Ukrainian Terminology”	8
EAFT Terminology Summit 2018	9
Infoterm Association Matters	9
UNESCO News	10
Books and Journals published by Infoterm Members	10
Proceedings	11
Books & Journals received	12

IMPRESSUM:

Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:

International Information Centre for Terminology
(Infoterm)

Gumpendorfer Strasse 65/1

c/o CO SPACE

1060 Wien, ÖSTERREICH

Tel: +43-664-7313 1771

Fax: +43-1-587 6990

URL: <http://www.infoterm.info>

Chief Editor: Dorothee Eichfelder

Editor/Rédacteur: Christian Galinski

Editor/Layout: Stella Giraldo

Note to contributors: The submission of articles for inclusion in the Infoterm Newsletter is welcome. Authors are responsible for views expressed in signed articles, which are not necessarily those of Infoterm.

© Infoterm 2018

Offenlegung nach § 24 Mediengesetz:

Der Infoterm Newsletter (INL) ist das offizielle, periodisch erscheinende Informationsblatt des Internationalen Informationszentrums für Terminologie (Infoterm). Das Sekretariat von Infoterm fungiert als internationale Informationsstelle für alle Terminologiefragen, es fördert und koordiniert im öffentlichen Interesse weltweit terminologische Aktivitäten. INL enthält insbesondere Informationen über die Tätigkeiten der Infoterm-Mitglieder und Kooperationspartner und verfolgt dabei keine parteilichen oder ideologischen Zielsetzungen.

The Infoterm Newsletter (INL) is the official periodical of the International Information Centre for Terminology (Infoterm). It informs its readership of the latest developments in the field of terminology. In addition, INL provides information on the latest activities and future events of Infoterm Members and co-operation partners.

Le Bulletin d'information (INL) est l'organe officiel du Centre international d'information pour la terminologie (Infoterm). INL informe ses lecteurs sur les développements les plus récents dans le domaine de la terminologie. Il donne également un aperçu des activités et projets des membres et des partenaires.



ISO/TC 37 Annual Meeting Week Hangzhou, China, 10-15 June 2018

The 2018 Annual Meetings of ISO/TC37 were hosted by the Standardization Administration of China (SAC) at a meeting place in Hangzhou, China. Infoterm supported the organization and standardizing activities of ISO/TC 37 in its role as 'Twinned Secretariat'.

As usual, the Annual Meeting Week started with the TC 37 Forum and a meeting of the Steering Committee (ISO/TC 37/CAG), on Sunday, 10 June 2018. Meetings of the working groups (WGs) took place from Monday 11 to Thursday 14 June, while the plenary meetings of the sub-committees (SCs) and of the technical committee itself took place on Friday 15 June. About 100 experts delegated by national member bodies of ISO or organizations in liaison with ISO/TC 37 discussed in the respective WG meetings standards under revision or newly proposed standards.

Infoterm is not only involved in several concrete standardization activities in ISO/TC 37 and other committees, but in its capacity as "Twinned Secretariat" it also takes care of some of the strategic external relations of this TC.

Standards concerning 'language' and 'languages'

Concerning 'languages' Infoterm continued to contribute to the revision of ISO 639-4 *Codes for the representation of names of languages -- Part 4: General principles of coding of the representation of names of languages and related entities, and application guidelines* by a Project Team of ISO/TC 37/SC 2/JWG07 (joint working group of ISO/TC 37/SC 2 and ISO/TC 46/SC 4). The revision of ISO 639-4 will have an impact on the texts of the other parts of multipart ISO 639. It does not deal with the language codes whose maintenance is carried out by the ISO 639/RAs-JAC (Joint Advisory Committee of the Registration Authorities of the ISO 639 codes).

The terminology of ISO 639-4 is carefully coordinated with the document ISO/WD 21636 *Description and identification of language varieties* (developed by ISO/TC 37/SC 2/WG 1 *Language varieties*). Emerging ISO 21636 represents a systematic approach from the point of view of documentation of resources of linguistic data.

TC 37/SC 4 followed the recommendation of its WG 5 to change the name of the intended standards of the emerging ISO 24620 Series into *Language resource management – Controlled human communication (CHC)* with the planned new parts

- *Part 2: Controlled written communication (CWC)*
- *Part 3: Controlled oral communication (CAC)*

ISO/TC 37 meetings in 2018

The next ISO/TC 37 Annual Meeting Week will be held in Ottawa (Canada), from 23 to 28 June 2019.

The ISO/TC 37 meetings were followed by a Conference – see below.



International Conference on Language Resources and Services

Under the auspices of SAC, the International Conference on Standardization of Language Resources and Translation and Interpreting Services: “*Language Resources and Translation Services Supporting Industry and Trade*” was jointly held by CNIS, Translation Service Committee of Translators Association of China (TAC) and the Hangzhou Municipal Bureau of Quality and Technology Supervision (HBQTS). It took place , in Hangzhou, 16-17 June 2018, right after the TC 37 meetings. The aim was to reinforce the influence of TC37 standards for language and terminology, as well as to open chances for communication and cooperation between companies, institutes, agencies, universities (within and outside China), and other stakeholders in the language industry.

Representatives of Industry – in particular developers of mobile technology – presented great insights into the development of online business, the respective language technologies, technical documentation of products and services, etc. Altogether more than 200 experts and representatives from ISO/TC 37, standardization research institutions, translation associations, universities, and language service companies attended the event. It was a great opportunity for the integration of industry, education and research in language services for exchange and cooperation. Such events are of great significance to promote the sustainable development of language service industry.

The conference was composed of one main forum and four sub-forums. The main forum topic was Language Service Standardization and Industrial Development and Language Service Needs and Quality. The four sub-forums dealt with “*Standards in translation and interpreting services*”, “*Language resource management for manufacturing and in the full life cycle of a product*”, “*Workshop on translation technology*”, “*Roundtable on education and training for translation and interpreting services*”.

Infoterm Projects



Horizon 2020 EU-Project IN LIFE: Deliverables and other results



The EU-project IN LIFE ended on 31 January 2018. Some deliverables had to be finalized by the date of the final review on 13 March 2018 in Brussels, where Infoterm presented the results of Work Package WP 9 *Dissemination, standardisation, training and best practices* as a whole, in particular of tasks

- A9.1 Dissemination actions and events (AAATE)
- A9.2 Training (BYTE)
- A9.3 Standardisation and interoperability (Infoterm)
- A9.4 Best practices recommendation and promotion (Infoterm)

These results were summarized in the Deliverables

- D9.5 Training, dissemination and standardisation activities (BYTE, AAATE, Infoterm)
- D9.6 Best practices recommendations (Infoterm)

D9.5 was based on the previous deliverables

- D9.8 Dissemination and standardisation plan (revision 2)
- D9.9 Training courses and tools for all user groups (revised)

However, D9.6 had to be developed from scratch over the last few weeks based on the input from several other project partners.

A9.3 was aiming at a “...thorough investigation of existing standards and standardisation activities – first of all under an interoperability perspective”. It started with an analysis phase focusing on:

- Which technical standards for ICT devices and software must be observed?
- Same related to methodologies, content and communication (incl. UI)?
- Where are gaps in standardization?
- To which standards or standardization activities IN LIFE can contribute in terms of recommendations or active participation?
- In which standardization activities should IN LIFE get actively involved?

Out of this initial phase, Infoterm’s main tasks were

- To develop a strategy which resulted in the IN LIFE Standardization Plan
- To organize and provide continuous input to key standardization activities.

Infoterm main findings comprised

- A description of a general awareness gap concerning standards and standardization among developers of assistive technology (AT) and experts in eHealth, eAccessibility&eInclusion, as well as related service providers and administration
- The fact that “content” (of communication) and content interoperability issues are underrepresented and underestimated in the communities mentioned above
- The discovery that information on standards and standardizing activities is very difficult to find due to a multitude of organization-specific information systems, the complexity of the standardization system and – not least – to inconsistent terminology used across standardization.

These findings became apparent when establishing a *Database of information of standards pertinent to eAccessibility and eInclusion* which was presented among others at the 16th ICCHP 2018.

Conferences and Workshops



ICCHP 2018

16th International Conference on Computers Helping People with Special Needs, Linz (Austria), 11-13 July 2018, Pre-Conference 9-10 July 2018

ICCHP 2018 was held at Johannes Kepler University Linz. It focused – as usual – on Assistive Technology (AT) and eAccessibility enabling a more independent life, participation, inclusion and improved services and support for PwD and older adults. The conference also dealt with questions, such as:

- How to engage in standardization and the benefits drawn from it?
- Recent developments in legislation and standardization
- Gaps in standardization concerning needs of PwD in daily life, AT adoption processes, etc.
- Benefits of standards-based certification schemes
- Management aspects: compliance to legal and standards' requirements, risk management, (standards-compliance as) marketing argument, cost savings (e.g. lower insurance fees), promotion (incl. avoidance of bad news in the media), CSR (corporate social responsibility)

Mr. Galinski contributed to a conference paper “Certification in the Field of eAccessibility and eInclusion – Focusing on Certification Aspects Regarding Web Accessibility” as co-author, as well as attended and gave presentations in the [AAATE Workshop 2018](#) *Excellence in the Process of AT Provision*.

News from Infoterm Members and Partners



Training course at Academy of Persian Language and Literature (APLL)

APLL, the Academy of Persian Language and Literature, with the cooperation of Infoterm, held a one-week terminology training course in October 2017 in Iran. Mr. Christian Galinski and Ms. Blanca Stella Giraldo from Infoterm conducted seminars and workshops. The course was focused on theoretical fundamentals and best practices of terminology work and applications. About 40 experts and students participated.



International Mother Language Day

Dictionaries: Multilingualism, Translations and Terminology Reykjavik (Iceland), 21 February 2018

This year's International Mother Language Day (21 February 2018) stood under the motto: *Preserving linguistic diversity and promoting multilingualism*, which are also the main themes of The Vigdís World Language Centre.

This opportunity was ideal to celebrate the arrival of and introduce a unique collection of dictionaries and journals – possibly the world's largest dedicated collection of dictionaries, donated by Infoterm to the Vigdís International Centre for Multilingualism and Intercultural Understanding (VIMIUC). This prestigious collection of dictionaries, mostly bi- and multilingual dictionaries, covers not only major languages, but also many lesser-known languages from around the world.

Therefore, the Vigdís World Language Centre held a symposium on “*Dictionaries: Multilingualism, Translations and Terminology*” at the renowned Hús Vigdísar in Veröld, where the importance of dictionaries for linguistic diversity, multilingualism and the bridging of borders, was discussed. The programme covered a range of topics from the past and present of lexicography, terminology, and translation studies in Iceland and in general. Representatives of several of the most important institutions working in these fields in Iceland and Europe participated. Mr Christian Galinski participated with the presentation “The Infoterm collections: mirror of the development of terminological activities in an increasing number of language communities”. After the symposium, the collection was opened for visit.



German Terminology Association (DTT) – Symposium 2018 *Terminology and Text*, in Mannheim (Germany), 22-24 March 2018

Every two years, the German Terminology Association (DTT) organizes a symposium that deals with terminology from different perspectives. In addition to the main presentations on topics, such as terminology and text, terminology and AI, as well as terminology tools, tutorials with interesting aspects of terminology work were offered.

In 2018, tutorials are related to the following topics:

- Creation and selection of names
- Research and definitions
- Company-wide coordination processes through 'terminology circles'
- Ontology: basics, tools, synergies

The Symposium offers a practical orientation for those who deal with terminology issues. It is aimed primarily at terminologists, translators and technical editors, but also to all professionals who deal with the definition, order and naming of knowledge and information in their disciplines. Presentations can be downloaded from [DTT-Symposion 2018: PDFs der Vorträge](#)



5th T&SCIT 2018 and 10th National Seminar

5th International Conference on Terminology and Multilingual Content for Industry and Trade (5th T&SCIT 2018) and 10th National Seminar on Terminology

Emphasis: Pedagogies of the conceptual harmonization for specialized communication in generating reconciliation, forgiveness, and peace

Universidad de Antioquia, Medellín (Colombia), 21-24 March 2018

This year, the conference was focused on presenting and analyzing some Pedagogies of the conceptual harmonization for specialized communication. Currently, our research groups, through knowledge management and the interdisciplinary work developed inside the community, is focused on searching both academic and scientific alternatives that match the necessities of specific communication of industry, trade, government, and population regarding their search of forgiveness, reconciliation and peace; and the actors affected by the violence generated by the armed conflicts around the world.

This was a great opportunity to deepen pedagogies, models, and the applications of the conceptual harmonization in order to improve the understanding of the processes required in the specialized communication around the various scenes where is required.



AILIA: Rendez-vous Montréal

In March 2018, l'Association de l'industrie de la langue/Language Industry Association held the first of four *Rendez-vous 2018* in Montreal to be followed by Toronto, Vancouver and soon Ottawa (September 2018). The event programme provided for, amongst other activities, a *Terminology Roundtable* bringing together well-known terminologists and small translation companies to discuss the need for terminologists and the issues and challenges they were facing in the field on a daily basis. The session generated great enthusiasm so much so that all participants agreed to have it replicated in the near future.

AILIA has also stepped up its social media sharing including many posts related to Terminology.



Institute of the Lithuanian language and Lithuanian terminology forum

The Terminology Centre at the Institute of the Lithuanian Language together with the LTF Coordination Group (Lithuanian Language Department of the Directorate-General for Translation of the EU Commission, State Commission of the Lithuanian Language, Office of the Seimas of the Republic of Lithuania, Lithuanian Language Unit of the Directorate-General for Translation of the General Secretariat of the EU Council) organized the 8th annual conference of Lithuanian Terminology Forum (LTF). The Conference took place in Vilnius, at the Parliament of the Republic of Lithuania (with video link Vilnius–Brussels) on the 1st of June 2018 and commemorated the [*“Centenary of the Restoration of the State of Lithuania”*](#).

Ms Albina Aukšoriūtė presented the paper *“Organized terminology work during 100 years. Terminology commissions in 1921–1926, 1945–1971 and afterwards”* focused on discussing the methodology and principles of the work of those terminology commissions, evaluating their role in the development of Lithuanian terminology as well as referring to the practical terminology work at the Institute of the Lithuanian language.



12th TOTh International Conference at University of Savoie Chambéry (France), 7-8 June 2018

The TOTh community was created more than ten years ago and, ever since, has drawn together researchers, teachers, trainers, practitioners, users and industrialists whose interests concern terminology and, in a more general way, the links between language and knowledge in the context of this discipline.

Scheduled every year, the TOTh Conference covers an extensive field of studies and research concerning terminology and/or ontology. The annual events that TOTh organizes include a conference, a training session on *“The contribution of Linguistics to Terminology”*, and a Workshop on *“Perspectives terminologiques adaptées aux organisations et entreprises”*.



23rd International Conference of AFRILEX

University of the Western Cape, Cape Town (South Africa), 27-29 June 2018

AFRILEX, the African Association for Lexicography, continued its successful conference series – this time back to back with the 20th International Congress of Linguists (ICL20). AFRILEX conferences call for papers with a lexicographic focus on any aspect of lexicography or terminology.



International Terminology Summer School TSS 2018



TSS 2018 took place at the premises of TermNet, the *International Network for Terminology*, in Vienna, Austria, from 9 to 13 July 2017, with about 70 participants from some 30 countries and almost every continent. As usual, TSS offered a one-week intensive, practice-oriented training course covering a comprehensive overview of the methods and principles of terminology management. The course was designed for language and terminology professionals, students and researchers who are looking for a practice-oriented, state-of-the-art introduction to terminology management in theory and practice.



Terminology – Heritage and Modernity 2018 Tbilisi (Georgia), 14-16 September 2018

The recently founded Vukol Beridze Association of Terminology of Georgia (GTA) holds its first international scientific conference. Extending the format of the previous national conferences, it aims at tackling the issues of terminology and terminology diversity.

The topics of the conference include, but are not limited to the following:

- Specialized Terminology
- Problems of Modern Terminology
- History of Terminological Work
- Problems of Bilingual Lexicography
- Bilingual Lexicology (history, modern studies)
- Other related topics



XV International Scientific Conference “Problems of Ukrainian Terminology” L’viv (Ukraine), 4-6 October 2018

The conference focused on:

- Theoretical principles of terminology science and lexicography
- Lexicography and interlanguage relations
- Terminology normalization and standardization
- Natural sciences terminology (technology, military, chemistry, biology, health, agriculture etc.)
- Humanities’ terminology (linguistic, social, judicial, sports, philosophical, theological etc.)



EAFT Terminology Summit 2018

3M4Q Making, Managing, Measuring Terminology In the pursuit of Quality San Sebastian (Spain), 22-23 November 2018

The Terminology Summit is held every two years. This event brings together all the institutions that work in the field of terminology with the aim of creating a solid platform for terminology and multilingualism. The theme of this year's EAFT Terminology Summit is "*3M4Q: Making, Managing, Measuring Terminology. In the pursuit of Quality*". In terminology work, as in any other activity, it is vital to ensure the quality of the work that has been done, as well as measure the extent to which the outcome of that work has been successful.

The Summit will consist of 6 sessions with guest speakers, and an open poster session addressed to those professionals who want to share their experiences on the general topic proposed: terminology and quality.

Infoterm Association Matters



19th session of the Infoterm General Assembly Hangzhou, China, 12 June 2018

The Infoterm statutory meetings took place in conjunction with the ISO/TC 37 meetings in Hangzhou (China), on 12 June 2018. Through the election process at the 19th session of the Infoterm General Assembly (IGA) and the 31st Meeting of the Infoterm Executive Board (IEB), Prof. Dr. Key-Sun Choi was elected President of Infoterm, Prof. Dr. A Min Tjoa and Prof. Dr. Juan Carlos Díaz were elected Vice-Presidents. The participants of the IGA session and the newly elected IEB members thanked the outgoing IEB members for their great efforts to promote terminological activities in the respective spheres of activities and – of course – for promoting Infoterm.

Infoterm welcomed as new members:

- Institute of Language and Literature (ILL) of the Mongolian Academy of Sciences (MAS), Ulaanbaatar (Mongolia),
- Vukol Beridze Association of Terminology of Georgia (GTA), Tbilisi (Georgia)
- TOTh: Terminology & Ontology: Theories and applications

Membership confirmation was also received from the Vigdís International Centre for Multilingualism and Intercultural Understanding (VIMIUC), Reykjavik (Iceland) and the Association for the Advancement of Assistive Technology in Europe (AAATE). The new members were warmly welcomed by the General Assembly.

The Infoterm President and the Secretariat, as well as a number of representatives of Infoterm Members reported on their activities. The reports are summarized in Annex 3 to the 2018 IGA Report.

The next statutory meetings of Infoterm will take place in Ottawa, on 25 June 2019 – again in conjunction with the ISO/TC 37 meetings.



2019 INTERNATIONAL YEAR OF
Indigenous Languages

International Conference “Role of linguistic diversity in building a global community with shared future”



On 21 October 2016, the United Nations General Assembly adopted the Resolution A/RES/71/178 on “Rights of Indigenous peoples” proclaiming 2019 the Year of Indigenous Languages. UNESCO will serve as the lead organization for the International Year of Indigenous Languages. Preparations have already started, among others in the form of several high-level experts meetings. The website for the Year is available at www.iyil2019.org

The 2018 International Day of the World’s Indigenous Peoples (9 August) was “an opportunity to explore challenges and rapid responses in protecting the rights of indigenous peoples within and outside their traditional territories, and to revitalize indigenous identities and cultures”, more than 40 United Nations system entities and other international organizations said in a joint statement. “It is important to highlight the need to protect indigenous migrants against all forms of violence and economic exploitation as a potential cause and consequence of migration,” they emphasized.

Further to the above, UNESCO, the Chinese Ministry of Education, State Language Commission and National Commission to UNESCO of People’s Republic of China in collaboration with other partners organized an International conference entitled [Role of linguistic diversity in building a global community with shared future: “protection, access and promotion of language resources”](#)

The purpose of this event, which took place 19-21 September 2018 in Changsha (People’s Republic of China), is to discuss the broad areas of language-related issues, with special attention to the language protection, access to language resources and promotion of emerging initiatives in Asia-Pacific region as well as to contribute to the organization of the [2019 International Year of Indigenous Languages](#) and further development of UNESCO’s World Atlas of Languages.

The event consisted of three thematic discussion areas:

- Policies and Measures on Language and Cultural Diversity
- Standards and Talent Cultivation for Language Resource Preservation
- Development, Application, and Promotion of Language Resources.

Books and Journals published by Infoterm Members

Recently published by Infoterm Members, Affiliates or Cooperation Partners

Termcat, Centre de Terminologia

[Terminologia de ciències de la salut](#) [Terminology of Health Sciences]



© TERMCAT, Terminology Centre, 2015-2018

The *Terminologia de ciències de la salut* (Terminology of health sciences) gathers in one single product the whole terminology related to health and pharmacological sciences from 17 dictionaries, elaborated by TERMCAT or under its supervision and published beforehand on the online dictionaries collection. With this update, it offers 16.066 unified terminology files, incl. the terms in Catalan, equivalent in Spanish, French, English and German, names corresponding to Anatomical terminology, definition and, in some cases, notes with additional information.

[Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018](#) [online]



© TERMCAT, Terminology Centre, 2018

In collaboration with: Tarragona 2017 Foundation; Sports Federation Union of Catalonia

The *Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018* (Dictionary of the XVIII Mediterranean Games: Tarragona 2018) gathers more than 7000 basic terms related to all the competition sports of the XVIII Mediterranean Games, which take place in the city of Tarragona, from 22 June to 1 July. This work is the result of a collaboration between TERMCAT, the Tarragona 2017 Foundation and the Sports Federation Union of Catalonia.



Terminologia de la ciberseguretat

© TERMCAT, Terminology Centre, 2018 (First edition: 2017)

With the support of: Centre de Seguretat de la Informació de Catalunya (CESICAT)

Terminologia de la ciberseguretat ('Terminology of cybersecurity') gathers more than 260 terms related to the attacks, the technical security means and the social behaviours associated with this domain, as well as the technologies that have a significant impact on cybersecurity policies. Each terminological entry contains a denomination in Catalan; synonyms, if there are any; equivalents in Spanish, French and English; a definition and explanatory or exemplifying notes when deemed necessary.

LKI – Institute of the Lithuanian Language (LKI)



AUKSORIŪTĖ, Albina, ed.

TERMINOLOGIJA

Vilnius: Lietuvių kalbos institutas, 2017, N° 24, 216 p. ISSN 1392-267X

This issue deals with terminology and some of its current issues. Besides contributions in Lithuanian, three articles in English: The Internet of Things – Hype and reality: Crucial issues about Internet of Things technology and 'content' of human-machine communication (C. Galinski), Comprehension and use of the literary terms *pastišs* (pastiche) and *parodija* (parody) in Latvian literary studies (A. Helviga, S. Ignatjeva), Pragmatics for developing a terminological glossary: UNESCO's Internet Governance Glossary (B.S. Giraldo).

DTT – German Association for Terminology



WEILANDT, Annette; OTTMANN, Angelika, eds.

edition Deutscher Terminologie-Tag e.V. (DTT), 2018, N° 1, 40 p. ISSN 1862-023X

This issue counts with a new editorial team. The main focus of the current issue is on the subject of terminology and structured information, which is illustrated by the four main contributions from different perspectives.



REINEKE, Detlef. ed.

edition

Deutscher Terminologie-Tag e.V. (DTT), 2017, Vol.12, N° 2, 24 p. ISSN 1862-023X

This issue – besides contributions in German – contains 2 interesting articles in English: *Terminology in an International Hybrid Tribunal – Linguistic and Management Challenges* by Farah Al Khatib and *DatCatInfo – Building a new Data Category Repository* by Kara Warburton

Proceedings

International Conference on Computers Helping People with Special Needs (ICCHP 2018)



MIESENBERGER, Klaus; Georgios Kouroupetroglou, eds.

Computers Helping People with Special Needs

16th International Conference, ICCHP 2018, Linz, Austria, July 11-13, 2018

Springer International Publishing AG Switzerland

[ICCHP 2018 proceedings are available online at Springer Link](#)

Proceedings, Part I; 654 p. ISBN 978-3-319-94276-6 ISBN 978-3-319-94277-3 (eBook) [Part 1](#)

Proceedings Part II; 568 p. ISBN 978-3-319-94273-5 ISBN 978-3-319-94274-2 (eBook) [Part 2](#)

ICCHP is a series of biannual scientific conferences in the field of ICT/AT for persons with disabilities (PwD). The proceedings of the 16th edition constitute a collection of high-quality, peer reviewed submissions by scientists, users, practitioners, educators, and policy makers from around the world. The two-volume set LNCS 10896 and 10897 constitutes the refereed proceedings of the 16th ICCHP 2018

Books & Journals received

John Benjamins Publishing Company



KAGEURA, Kyo and L'HOMME, Marie-Claude, eds.

Terminology

Amsterdam [i.a.]: John Benjamins Vol. 24(2018)N°1, 147p. ISSN 0929-9971, E-ISSN 1569-9994. *For the Table of Contents and further information, see: <http://www.jbe-platform.com/content/journals/15699994/24/1>*

2017, Vol. 23(2017)N°2, 182-292p. ISSN 0929-9971, E-ISSN 1569-9994. *For the Table of Contents and further information, see: <http://www.jbe-platform.com/content/journals/15699994/23/2>*

Vol. 22(2017)N°1, 179p. ISSN 0929-9971, E-ISSN 1569-9994: *For the Table of Contents and further information, see: <http://www.jbe-platform.com/content/journals/15699994/23/1>*

tekomp – German Association for Technical Communication, e.V.



tekomp-Frühjahrstagung 2018. Conference Programme

Focus: Normen in Zeiten digitalen Wandels [Standards in the age of digital changes]

Koblenz: tekomp, 31p, brochure, 2018

About 550 participants and visitors to the exhibition discussed emerging challenges in Technical Communication. This 2017 Spring Conference aimed at professionals and analysts who care about instructions and operating manuals in the industry and among service providers and want to improve quality. The PPT slides of the presentations are available: [here](#)

UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization



UNESCO

[Accountability in education: meeting our commitments](#)

© UNESCO, Global education monitoring report:2017/8. 508 p. ISBN: 978-92-3-100239-7

The Education 2030 Incheon Declaration and Framework for Action specifies that the mandate of the Global Education Monitoring Report is to be “the mechanism for monitoring and reporting on Sustainable Development Goal on Education (SDG 4) and on education in the other SDGs” with the responsibility to “report on the implementation of national and international strategies to help hold all relevant partners to account for their commitments as part of the overall SDG follow-up and review”.



UNESCO

[GEM Report summary on disabilities and education](#)

© UNESCO document 2018; 16 p. ED/GEM/MRT/2018/SN/1.

In support of the run-up to the 2020 GEM Report on inclusion and education, this paper contains summarised content related to disabilities and education in previous Global Education Monitoring (GEM) Reports since 2010. For full references, please refer back to the Global Education Monitoring Report referenced in the document.

JAT – Japan Association of Translators



Japan Association of Translators (JAT), eds.

Translator Perspectives 2017

Japan: JAT, 2017, 49 p. ISBN 978-4-906408-15-3

© 2017 Japan Association of Translators

“JAT has been compiling this annual anthology of members’ thoughts on translation for the past several years. (This is the sixth year.) This year is again only members. In the early years, we had an editorial board look over the essays prepublication to ensure they were best-face-forward. This year again we have dispensed with that and run the essays as received to represent not only the ideas but other author aspects more accurately”.

See [Online consultation or download](#)